

Lettre du Secrétaire

1991, l'Année du Congrès de Saskatoon.

L'année 1991 qui s'ouvre sera marquée par le Congrès Colza de Saskatoon. Le présent Bulletin du GCIRC et les informations qu'il contient encourageront, je l'espère, le lecteur à rencontrer non seulement les auteurs de ce bulletin, mais aussi la plupart des chercheurs engagés sur le colza dans toutes les régions du monde au cours de ce prochain congrès.

Les contacts récents que j'ai eus avec plusieurs centres de recherche me laissent entrevoir des développements scientifiques tout à fait passionnants pour le colza. Le Congrès se fera l'écho de ces développements avec les applications du génie génétique au colza, avec les progrès de l'agrophysiologie de cette espèce et avec les progrès de l'utilisation de ses produits.

La visite que j'ai faite à Saskatoon en mai dernier m'a permis d'apprécier la qualité de la préparation de ce congrès pour nos amis de Saskatoon sous la conduite du Professeur Bell et du Dr. Keith Downey et avec l'aide efficace de l'équipe du Canola Council.

Bonne année 1991 à tous et au plaisir de vous rencontrer à Saskatoon du 9 au 11 juillet 1991.

Emile CHONE

Letter from the Secretary

1991, the Year of the 8th Congress in Saskatoon.

The event for us in 1991 will be the Rapeseed Congress in Saskatoon.

I hope that the present GCIRC-Bulletin and information it contains will lead the reader to attend the Congress and meet the authors of this publication, but also most research-workers concerned with rapeseed all over the world.

Recent relationships I had with several research-centres let me foresee very interesting scientific developments for rapeseed in the future. The Congress will highlight these developments with the applications of genetic engineering to rapeseed, progress of agrophysiology of this species and of uses for rapeseed-products.

The visit I made to Saskatoon last May gave me the opportunity to appreciate the quality of preparations by our friends from Saskatoon under Pr. Bell's and Dr. K. Downey's responsibility and with the efficient aid of the Canola Council team.

Wishing you a Very Happy Year 1991 and looking forward to meeting you in Saskatoon on July 9 - 11, 1991.

Emile CHONE

Brief des Sekretärs.

1991, das Jahr des Rapskongresses in Saskatoon.

Das Rapskongress in Saskatoon wird dieses neue Jahr prägen.

Ich hoffe, dass dieses GCIRC-Bulletin und die enthaltenen Informationen den Leser dazu führen werden, die Autoren dieser Veröffentlichung und auch die meisten Forscher, die in allen Ländern über Raps arbeiten, zu treffen.

Die Kontakte, die ich vor kurzem mit mehreren Forschungsanstalten aufgenommen habe, deuten klar sehr interessante wissenschaftliche Entwicklungen für Raps an. Das Kongress wird diese Entwicklungen mit den Anwendungen der genetischen Technologie auf Raps, den Fortschritten der Agrophysiologie dieser Art und der Verwendung seiner Produkte verbreiten.

Meine Reise nach Saskatoon im Mai hat mir die Gelegenheit gegeben, die Qualität der Vorbereitungen dieses Kongresses von unseren Freunden in Saskatoon unter der Leitung von Pr. Bell und Dr. K. Downey und mit der wirksamen Hilfe des «Canola Council» zu schätzen.

Mit meinen Besten Grüßen für 1991 und in Erwartung unseres baldigen Zusammentreffens,

Emile CHONE